Instruções para utilização

deconex®
TWIN BASIC
TWIN ZYME

Sistema de limpeza enzimática neutra de 2 componentes

Para uso em LD para reprocessamento de todos os dispositivos médicos, incluindo endoscópios flexíveis e instrumentos odontológicos

Âmbito de aplicação

O deconex® TWIN BASIC / TWIN ZYME é um sistema de limpeza enzimática neutra de 2 componentes, de alta eficácia, extremamente suave para os materiais e que é usado para limpeza rigorosa de todos os instrumentos e utensílios médicos, incluindo instrumentos odontológicos e para cirurgias minimamente invasivas, equipamentos anestésicos e respiratórios, materiais para enfermaria feitos de borracha, látex ou plástico, endoscópios rígidos e flexíveis em lavadoras/desinfetadoras (LD e LD-E).

Propriedades

O deconex® TWIN BASIC / TWIN ZYME representa um conceito único de limpeza dupla composto por um componente de limpeza neutro (deconex® TWIN BASIC) e um componente de limpeza multienzimático (deconex® TWIN ZYME), que possibilita a utilização de ingredientes particularmente eficazes, os quais, se combinados em um único produto, interfeririam entre si e reduziriam a eficácia.

No sistema de limpeza de 2 componentes, componentes importantes como enzimas e agentes complexantes ligantes de dureza, permanecem separados até o momento em que são diluídos e introduzidos na lavadora/desinfetadora. Isso aumenta a estabilidade dos vários componentes e também permite que eles atuem em sinergia.

Como resultado, o sistema de limpeza de 2 componentes, o deconex® TWIN BASIC / TWIN ZYME, é superior a todos os detergentes monocomponentes neutros, enzimáticos neutros ou alcalinos suaves tradicionais, tanto em termos de compatibilidade com materiais quanto de ação de limpeza.

É altamente eficiente na remoção de sangue, resíduos de tecido, proteínas, gorduras, carboidratos, mucosas, biofilme, fezes e outros contaminantes de instrumentos médicos feitos de metal, plástico e vidro, incluindo vários instrumentos complexos e endoscópios rígidos e flexíveis, e instrumentos odontológicos. O deconex® TWIN BASIC / TWIN ZYME é compatível com água dura. Ao usar água da torneira, há um valor de pH de 7 na solução de lavagem.

O deconex® TWIN BASIC / TWIN ZYME não contém EDTA ou NTA e também é isento de aditivos potencialmente alergênicos como aromas e corantes. O deconex® TWIN BASIC / TWIN ZYME tem formação baixa de espuma e oferece boa enxaguabilidade.

Características especiais do deconex® TWIN BASIC / TWIN ZYME:

- excelente ação de limpeza
- baixa dosagem
- alta compatibilidade com materiais
- contribui para remoção de biofilme
- pH neutro
- versátil
- formação baixa de espuma
- nenhuma descoloração
- boa enxaguabilidade
- Nenhuma neutralização necessária
- ausência de EDTA
- ausência de NTA
- ausência de aromas
- ausência de corantes
- biodegradável

borer
advanced cleaning solutions

DB deconex TWIN BASIC / TWIN ZYME BC-CH 1.0_220719_PT

deconex® TWIN BASIC TWIN ZYME

Aplicação e dosagem

Dosagem recomendada

A dosagem ideal depende em grande parte da qualidade da água e de outros parâmetros de processo e da LD.

	água mole [1)]	água de média dureza [1)]	água dura [2)]	temperatura
deconex® TWIN BASIC	2-3 mL/L	3-4 mL/L	4-5 mL/L	55 °C (LD)
+	+	+	+	
deconex® TWIN ZYME	1 mL/L	1.5 mL/L	2 mL/L	55 °C (LD)

[1)] e nível normal de sujeira [2)] e sujeira considerável ou persistente

Processo recomendado

A temperatura de dosagem recomendada é de 30 °C para deconex® TWIN BASIC e 40 °C para deconex® TWIN ZYME. O tempo de limpeza ideal a uma temperatura de limpeza de 55 °C é de 5-10 min.

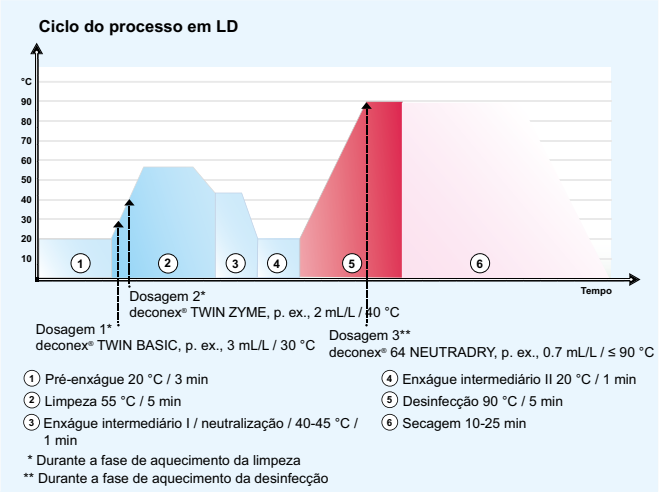
Processo típico em LD

Um programa típico de limpeza e desinfecção usando deconex® TWIN BASIC / TWIN ZYME é mostrado abaixo:

1. Pré-enxágue: com água fria da torneira, 3 min
2. Limpeza: com água da torneira ou, onde aplicável, com água DI/RO
   Dosagem de deconex® TWIN BASIC a 30 °C
   Dosagem de deconex® TWIN ZYME a 40 °C
   Limpeza a 55 °C por 5 min*
3. Enxágue intermediário I: com água quente (40-45 °C) da torneira, 1 min
4. Enxágue intermediário II: com água DI/RO, 1 min
5. Desinfecção térmica: com água DI/RO, p. ex., 5 min a 90 °C, se necessário, dosagem de deconex® 64 NEUTRADRY como auxílio de secagem a 90 °C
6. Secagem: 10-25 min

* Se necessário, tempos de limpeza mais longos resultam em melhoria adicional na ação de limpeza.

Diagrama do processo em LD



Armazenamento e transporte

Armazene o produto a temperaturas entre 5 e 25 °C.

O deconex® TWIN ZYME é sensível à geada. Sempre que possível evite o transporte deste produto durante os períodos frios. Se o transporte durante esses períodos for inevitável, este produto deverá ser enviado usando caminhão/contêiner marítimo, com temperatura controlada acima de 5 °C, ou usar capas de proteção térmica para transportes de curta duração não superiores a 10 horas com temperaturas de transporte não inferiores a 5 °C negativos.

Informações de segurança

Consulte as folhas de dados de segurança do deconex® TWIN BASIC e deconex® TWIN ZYME para obter informações sobre segurança industrial e descarte adequado.

Distribuidor / importador:

Fabricante:
Borer Chemie AG
Gewerbestrasse 13, 4528 Zuchwil / Switzerland
Tel +41 32 686 56 00 Fax +41 32 686 56 90
office@borer.ch, www.borer.ch

CE MD

borer
advanced cleaning solutions

DB deconex TWIN BASIC / TWIN ZYME BC-CH 1.0_220719_PT

Folha de dados do produto

deconex®
TWIN BASIC
TWIN ZYME

Sistema de limpeza enzimática neutra de 2 componentes

Para uso em LD para reprocessamento de todos os dispositivos médicos, incluindo endoscópios flexíveis e instrumentos odontológicos

Ingredientes

deconex® TWIN BASIC

Dispensador de álcalis
Agente complexante
Inibidor de corrosão

deconex® TWIN ZYME

Compostos tensoativos
Enzimas (protease, amilase)
Estabilizadores
Inibidor de corrosão
Conservantes

Compatibilidade com materiais

O deconex® TWIN BASIC / TWIN ZYME oferece excepcional compatibilidade com os materiais.

Adequado para:
Aço inoxidável, alumínio, alumínio anodizado, titânio, cobre, latão, zinco, estanho, materiais cromados, plásticos, elastômeros, incluindo poliuretano, silicone, teflon, borracha, látex, vidro e materiais cerâmicos. Nenhuma incompatibilidade com material conhecida.

O usuário deve realizar testes de compatibilidade adequados para materiais não mencionados aqui ou entrar em contato com a Borer Chemie AG.

Concentrado:
Solicite a folha de informações separada para compatibilidade com mangueiras de transporte e peristálticas.

Relatórios periciais

A eficácia do deconex® TWIN BASIC / TWIN ZYME contra biofilmes de Pseudomonas aeruginosa foi investigada. Os relatórios periciais estão disponíveis mediante solicitação.

Marcação CE

O deconex® TWIN BASIC e deconex® TWIN ZYME atendem aos requisitos para dispositivos médicos de acordo com o regulamento (UE) 2017/745.

Dados físico-químicos

deconex® TWIN BASIC

Valor do pH	Solução a 1% com água desmineralizada (DI)	aprox. 8.8
Densidade	concentrado	1.25 g/mL
Aparência	concentrado	transparente, incolor a amarelo

deconex® TWIN ZYME

Valor do pH	Solução a 1% com água desmineralizada (DI)	aprox. 8.3
Densidade	concentrado	1.03 g/mL
Aparência	concentrado	transparente, amarelo a marrom

borer
advanced cleaning solutions

DB deconex TWIN BASIC / TWIN ZYME BC-CH 1.0_220719_PT

Embalagem

Os recipientes, as vedações e os rótulos são feitos de polietileno reciclável.

Tamanhos dos recipientes

deconex® TWIN BASIC

Tipo de recipiente	Conteúdo	Número do item
Galão	5 L	516325.00-K05W
Galão baixo	5 L	516325.00-KK5W
Galão	10 L	516325.00-K10W
Galão	25 L	516325.00-K25W
Barril de 220 L	200 L	516325.00-B220
Drumtainer	200 L	516300.00-D220

deconex® TWIN ZYME

Tipo de recipiente	Conteúdo	Número do item
Galão	5 L	510610.00-K05W
Galão baixo	5 L	510605.00-KK5W
Galão	10 L	510605.00-K10W
Galão	25 L	510605.00-K25W
Barril de 220 L	200 L	510605.00-B220
Drumtainer	200 L	510600.00-D220

Informações adicionais

Antes de utilizar os produtos, leia as instruções de uso e a folha de dados de segurança pertinente.

Beneficie-se do nosso conhecimento! Entre em contato conosco para obter mais informações sobre a sua aplicação específica.

Distribuidor / importador:

Fabricante:
Borer Chemie AG
Gewerbestrasse 13, 4528 Zuchwil / Switzerland
Tel +41 32 686 56 00 Fax +41 32 686 56 90
office@borer.ch, www.borer.ch

CE MD

borer
advanced cleaning solutions

DB deconex TWIN BASIC / TWIN ZYME BC-CH 1.0_220719_PT